

PODACI O REGISTRANTU ISAN SRBIJA

1. Da li se registrujete kao* (možete štiklirati samo jedno polje):

| | | | | |
|--------------------------|---|-----|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Čitalac | ILI | <input type="checkbox"/> | Registrant |
| | (Čitalac može samo da pretražuje ISAN bazu) | | | (Registrant može i da pretražuje bazu i da registruje nova dela i dobije ISAN za njih) |

2. Da li ste*:

| | | | | |
|--------------------------|---|-----|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Pravno lice | ILI | <input type="checkbox"/> | Fizičko lice |
| | (Firme, udruženja, itd.) Naziv firme: _____ _____ Akronim: _____ | | | (Lice koje se ne registruje u ime firme) Ime: _____ Prezime: _____ |

3. Zvanična adresa firme*:

Ulica i broj _____

Grad _____ Poštanski broj _____ Zemlja _____

4. Adresa na koju se šalju računi (ukoliko se razlikuje od zvanične):

Ulica i broj _____

Grad _____ Poštanski broj _____ Zemlja _____

5. PIB* (za pravna lica):

PIB _____

6. Izbor prefiksa korisničkog imena*:

(ovaj prefiks se koristi za Vašu identifikaciju u sistemu; mora počinjati slovom i može imati maksimum 8 karaktera - kombinaciju slova i brojeva)

Korisnički prefiks _____

* Obavezno polje



7. Podaci za kontakt:

Glavna osoba za kontakt:

Ime: _____

Prezime: _____

Telefon: _____

Mobilni tel: _____

Faks: _____

E-mail: _____

Osoba za kontakt (#2):

Ime: _____

Prezime: _____

Telefon: _____

Mobilni tel: _____

Faks: _____

E-mail: _____

Osoba za kontakt (#3):

Ime: _____

Prezime: _____

Telefon: _____

Mobilni tel: _____

Faks: _____

E-mail: _____

8. Potvrda prihvatanja*:

Potvrđujem da sam pročitao/la Sporazum o uslovima korišćenja usluga ISAN agencije i Pravilnik o formiranju cena usluga ISAN Srbija, da sam potpuno razumeo/la svoje obaveze i obavezujem se da ću dosledno poštovati sve odredbe Sporazuma o uslovima korišćenja usluga ISAN agencije, Pravilnika o formiranju cena usluga ISAN Srbija i Uputstva za korisnike usluga ISAN agencije. Korišćenje ISAN broja od strane Registranta podrazumeva bezuslovno prihvatanje Sporazuma o uslovima korišćenja usluga ISAN agencije, Pravilnika o formiranju cena usluga ISAN Srbija i Uputstva za korisnike usluga ISAN agencije.

Ime i prezime (štampanim slovima)

Mesto i datum

Potpis ovlašćenog lica

* Obavezno polje



1. Definicije

ISAN-IA: Međunarodna agencija ISAN (ISAN International Agency), trenutno sa sedištem na adresi: 30 rue de Saint-Jean, CH-1203 Geneva, Switzerland.

ISAN Srbija: agencija koju imenuje ISAN-IA za svrhu obrade zahteva za izdavanje ISAN brojeva Registranata koji se nalaze na teritoriji Srbije.

Standard (ISAN): Internacionalni standard ISO 15706 First Edition 2002-11-15 – Information and Documentation – International Standard Audiovisual Number (ISAN) i ISO 15706-2 – (ISAN Version Identifier) – kao i sve buduće dopune.

Registrant: Proizvođač Audiovizuelnog dela, ovlašćeni predstavnik proizvođača ili drugi sličan entitet ili lice registrovano u ISAN Sistemu za svrhu pribavljanja ISAN brojeva za audiovizuelna dela i pretraživanja ISAN Sistema.

Audiovizuelno delo: Delo koje se sastoji od niza povezanih slika sa ili bez prpratnog zvuka koje se korišćenjem odgovarajućih uređaja može učiniti vidljivim u obliku pokretne slike i/ili čujnim, bez obzira na medijum prvobitnog ili naknadnog fiksiranja.

ISAN Sistem: Sve IT komponente koje sačinjavaju ISAN sistem, dostupne preko ISAN-IA, uključujući, bez ograničavanja navedenim, centralnu bazu podataka, softverske aplikacije, te pristupe i procese na Web-templejtu i Web servisima.

Opisne informacije: metapodaci povezani sa audiovizuelnim delom ili verzijom kojima je dodeljen ISAN za delo ili ISAN za verziju, a koji bliže opisuju delo ili verziju u pitanju (na primer: originalni ili alternativni naslov(i), godina proizvodnje, učesnici u projektu, i slično).

Gore navedene definicije date su radi razumevanja ovih Uslova bez uslovljavanja dodatnih opisnih informacija sadržanim u Uputstvu za korisnike usluga ISAN Agencije: www.srbija.isan.org

2. Odgovornost

Registrant neće pozivati na odgovornost ISAN Srbija, ISAN-IA i njihove partnere, Međunarodnu organizaciju za standardizaciju (ISO) i njene članice, zbog bilo koje štete, pretpostavljene ili dokazane, koja nastane u procesu korišćenja ISAN broja, Opisnih informacija i/ili ISAN Sistema.

Registrant će obešteti i zaštititi ISAN Srbija, bilo koju drugu RA, ISAN-IA i njene partnere,

Međunarodnu organizaciju za standardizaciju (ISO) i njene članice, od bilo kojih potraživanja trećih lica po osnovu bilo koje štete, pretpostavljene ili dokazane, koja nastane u procesu korišćenja ISAN broja, Opisnih informacija i/ili ISAN Sistema.

3. Odricanje odgovornosti

Registrant je odgovoran za Opisne informacije, kao što je predviđeno odredbama Člana 8.4, koje su povezane sa bilo kojim audiovizuelnim delom za koje je zatražen ISAN. ISAN-IA i ISAN Srbija neće biti odgovorni za sledeće:

- 3.1 Sadržaj metapodataka.** Ovo se odnosi na sadržaj ISAN Opisnih informacija, uključujući, bez ograničavanja navedenim, naslove i imena učesnika.
- 3.2 Sadržaj audiovizuelnog dela.** Ovo se odnosi na sadržaj audiovizuelnih dela kojima je dodeljen ISAN.
- 3.3 Ispravnost podataka.** Preciznost, kompletnost i kvalitet ISAN Opisnih informacija.
- 3.4 Vlasništvo.** ISAN Srbija i ISAN-IA ne pružaju nikakve informacije o vlasniku autorskih prava na nekom audiovizuelnom delu ili prava povezanih sa audiovizuelnim delom, niti posedovanje ISAN broja za određeno delo ne predstavlja dokaz o vlasništvu na autorskim pravima za to delo ili na pravima u tom delu.

4. Upotreba ISAN standarda

- 4.1** Registrant izjavljuje, bez prihvatanja obaveze, da će uložiti svaki komercijalno i praktično opravdan napor da ISAN dodeljen nekom audiovizuelnom delu bude trajno vezan za to delo.
- 4.2** Registrant se obavezuje da ne kreira, ne dodeljuje, ne koristi i ne prenosi ISAN brojeve za audiovizuelna dela koji nisu izdati od strane ISAN Sistema. Takve zloupotrebe ISAN brojeva podležu zakonskim sankcijama.
- 4.3** Audiovizuelna dela koja ne odgovaraju Standardu ne mogu biti registrovana. ISAN Srbija zadržava prvo da odbije zahteve za registraciju takvih dela.

5. Formiranje cene i plaćanje

- 5.1** Cene su prikazane u Pravilniku za formiranje



cena koji je priložen uz ovaj Ugovor. Cene su date u dinarima. Eventualne konverzije u druge valute mogu biti uključene samo iz informativnih razloga.

- 5.2** Cene ne uključuju eventualni iznos poreza, a mogu se menjati dostavljanjem obaveštenja o tome tri meseca unapred.
- 5.3** Navedeni iznosi nisu podložni pregovorima.
- 5.4** Plaćanja. Plaća se pun iznos bankarskim transferom. ISAN Srbija fakture dostavlja mesečno i plaćanje je u roku od 14 dana. Na okasne uplate obračunava se zatezna kamata po važećoj stopi Narodne banke Srbije, 31. dana od datuma izdavanja fakture.
- 5.5** Valuta. Jedina valuta prihvatljiva za vršenje ovih plaćanja jeste dinar (CSD), a jedini prihvatljiv način plaćanja jeste bankarski transfer. Troškove transfera (ili druge bankarske troškove snosi Registrant. U slučaju greške prilikom bankarskog transfera, ili zakašnjenja, dužnost je Registranta da reši problem sa odgovarajućom bankom.

6. Otkaz i prelazak u drugu RA

- 6.1** Registrant može u bilo kom trenutku podneti pismeni zahtev ISAN Srbija za prelazak u drugu registracionu agenciju.
- 6.2** Pre prebacivanja registranta u drugu RA, registrant mora izmiriti sva dugovanja prema ISAN Srbija. Prebacivanje registranta stupa na snagu čim registrant ispuni sve finansijske obaveze prema ISAN Srbija ili, u slučaju da su u trenutku podnošenja zahteva za prebacivanje sve finansijske obaveze već namirene, u roku od 30 dana od datuma uručivanja zahteva na adresu ISAN Srbija.

7. Prihvatanje aplikacije registranta

ISAN Srbija zadržava apsolutno diskreciono pravo da odbije zahtev za registraciju registranta, iz razloga koji, bez ograničavanja navedenim, uključuju sledeće :

- 7.1** Nevažeći ili nekompletan Sporazum o registraciji
- 7.2** Ukoliko podnosilac zahteva ne ispunjava uslove koje postavlja ISAN agencija.
- 7.3** Ako podnosilac zahteva nije član priznate organizacije audiovizuelne industrije.

8. Dužnosti registranta

Registrant će tokom korišćenja ISAN Sistema uvek poštovati trenutno važeću verziju Uputstva za korisnike usluga ISAN agencije koja je dostupna na internet stranici www.srbija.isan.org. Registrant garantuje da je upoznat sa sadržajem Uputstva za korisnike usluga ISAN agencije u vreme sklapanja ovog sporazuma. To uključuje:

- 8.1 Ponašanje prema korisnicima.** Registrant neće neovlašćenim licima davati svoju šifru za pristup informacijama. Ove informacije ostaju isključivo u posedu pravnog ili fizičkog lica kome je dato pravo na njihovo korišćenje. U slučaju pravnih lica, šifru mogu koristiti zaposleni i saradnici koji prihvataju sve uslove iz Uputstva za korisnike usluga ISAN agencije.
- 8.2 Neovlašćeno pristupanje informacijama.** Svaki pokušaj ili čin neovlašćenog pristupanja informacijama ili zloupotrebe kompjuterskog sistema predstavlja povredu odredbi ovog Sporazuma i podleže zakonskom gonjenju.
- 8.3 Uskraćivanje usluge.** Svaki pokušaj ili akt uskraćivanja ili odbijanja usluge, u koje spada i korišćenje repetitivnih softverskih alata, a u cilju nanošenja štete ISAN Sistemu ili ISAN sajtovima predstavlja povredu ovog Sporazuma i podleže zakonskom gonjenju.
- 8.4 Tačnost metapodataka.** U pogledu tačnosti relevantnih opisnih informacija o registrovanim audiovizuelnim delima registrant će postupati u skladu sa Uputstvom za korisnike usluga ISAN agencije.
- 8.5 Izbegavanje dupliranja prijave.** Registrant će nastojati da izbegne podnošenje duplih prijava, a kada to od njega bude zahtevano, Registrant će sarađivati u postupku eliminacije mogućih duplih registracija.
- 8.6 Nepublikovanje In-Dev ISAN broja za dela u nastajanju.** Registrant NEĆE javno publikovati In-Dev ISAN broj (broj za dela u nastajanju) i uradiće sve što je u njegovoj moći da u roku od 6 meseci pruži sve relevantne opisne informacije za dopunu In-Dev ISAN broja.
- 8.7** Registrant je odgovoran za valjano instaliranje i funkcionisanje računarskog sistema (u skladu sa Članom 8.2 u nastavku), modema i telekomunikacijskih veza koji omogućavaju povezivanje sa ISAN sistemom, kao i za korišćenje i pristupanje ISAN sistemu, i snosiće sve s tim povezane troškove.

9. Dostupnost i podrška

9.1 Dostupnost: Registrantu je poznato da povremeno može dolaziti do prekida ili gubitka servisa zbog tehničkog održavanja i popravki na ISAN sistemu ili sajta ISAN Srbija, što može uzrokovati neočekivane prekide ili smetnje (uključujući, bez ograničavanja navedenim, događaje više sile, kao što je opisano u Članu 13 u nastavku). ISAN-IA i ISAN Srbija neće snositi odgovornost za potraživanja, tužbe ili odštetne zahteve koji mogu proistići u vezi sa takvim prekidima servisa.

9.2 Tehnička podrška putem telefona i interneta. ISAN Srbija će Registrantu dostaviti brojeve telefona i internet adrese za pružanje tehničke podrške, uključujući pomoć oko ISAN registracije i razrešavanja duplikata.

10. Raskidanje Sporazuma

ISAN Srbija zadržava pravo da prekine pružanje ISAN usluga koje se nude Registrantu u slučaju materijalnog kršenja odredbi ovog Sporazuma, kao što su:

10.1 Upotreba netačnih, nezakonitih, diskriminišućih metapodataka ili metapodataka koji šire govor mržnje pri prijavljivanju za dobijanje ISAN broja.

10.2 Pokušaj Registranta da nezakonito ili neovlašćeno pristupi ISAN sistemu.

10.3 Pokušaj Registranta da neovlašćeno/protivzakonito pristupa, prati ili kopira podatke koje razmenjuju drugi Registranti u ISAN Sistemu.

10.4 Pokušaj Registranta da izmeni ili izbriše ISAN Opisne informacije ili na drugi način naudi ISAN Sistemu.

10.5 Pokušaj Registranta da izmenom opisnih informacija prebaci postojeći ISAN broj sa jednog na drugo audiovizuelno delo.

10.6 Ponovljeni pokušaji Registranta da zahteva ISAN broj za delo kome već dodeljen ISAN broj.

10.7 Neizmirivanja finansijskih obaveza u roku od 30 dana od dostavljanja pismenog obaveštenja.

10.8 Kršenja odredbi iz Člana 7.

11. Poverljivost informacija

11.1 Lične informacije koje Registrant stavlja na raspolaganje ISAN Srbija držaće se u tajnosti. Lične informacije neće biti otkrivane trećim licima bez prethodne saglasnosti Registranta,

osim ako zakon ne nalaže drugačije.

11.2 Sve Opisne informacije koje se tiču ISAN broja smatraju se javnim informacijama i kao takve dostupne su svim zainteresovanim licima.

12. Autorska prava

Pristup ISAN sistemu regulisan je švajcarskim i međunarodnim propisima o autorskim pravima i zaštiti intelektualne svojine. Pridržavaju se sva prava reprodukcije, uključujući dokumente koji se mogu skidati sa web-strana, kao i fotografije i grafički elementi. Reprodukovanje delova ili celine ISAN sistema na elektronskim sistemima ili eksternim uređajima (cd, dvd i slično) bilo kog tipa nije dozvoljeno bez odgovarajuće autorizacije i dozvole. Reprodukacija logotipa "ISAN – International Standard Audiovisual Number" u bilo kom obliku (digitalnom ili na papiru) uslovljena je pismenim odobrenjem Međunarodne agencije ISAN.

13. Korišćenje robota i snimanje slika ekrana

Registrantu nije dozvoljeno da koristi data mining tehnike, robote, snima slike ekrana ili koristi slične alate za prikupljanje podataka sa ISAN Sistema.

14. Viša sila

ISAN-IA, ISAN Srbija i Registrant neće snositi odgovornost za prekide ili zastoje u radu izazvane događajima koji su izvan njihove kontrole, uključujući, bez ograničavanja navedenim, prirodne katastrofe, poplave, nemire, požare, eksplozije, odluke suda ili državnih organa, terorističke akcije, oružane sukobe, štrajkove, greške trećeg lica, nestanak struje ili pad telekomunikacijskih postrojenja, viruse, crve, trojance i druge maliciozne programe koji mogu izazvati štetu na računarima, datoteke ili programe koji ometaju, uništavaju ili ograničavaju funkcionalnost softvera, hardvera, ili računarske opreme, dovode do usporavanja ili pada internet veze, udare грома ili druge vremenske nepogode i događaje.

15. Izmene i dopune sporazuma

ISAN Srbija zadržava pravo na izmene i dopune odredbi ovog Sporazuma i druge ugovorne dokumentacije u bilo kom trenutku. Registrant će biti obavešten o takvim izmenama i dopunama najmanje 30 dana pre stupanja na snagu. Registrant ima pravo da raskine Sporazum dostavljanjem pismenog obaveštenja o tome najmanje 5 dana

unapred, sa važenjem od datuma stupanja na snagu novih ugovornih odredbi. Ako Registrant ne dostavi obaveštenje o raskidanju Sporazuma, smatraće se da Registrant prihvata nove odredbe.

16. Opšte odredbe

16.1 Ako se sudskom odlukom utvrdi da bilo koja od odredbi ovog Sporazuma nije validna ili se ne može sprovesti, ostale odredbe će nastaviti da važe.

15.2 Ovaj Sporazum predstavlja pravno obavezujući

dokument. Pročitajte ga pažljivo i proverite da li ste saglasni sa svim sadržanim odredbama.

16.3 Ovaj Sporazum se tumači u skladu sa zakonima Srbije.

16.4 Sporovi između ISAN Srbija i Registranta koji se ne mogu razrešiti na prijateljski način biće prosleđeni ISAN-IA radi medijacije.

16.5 Ukoliko posredovanje ISAN-IA predviđeno Članom 15.4 ne bude uspešno, nadležnost za rešavanje sporova u vezi sa ovim Sporazumom imaće nadležni sud u Beogradu .

Pravilnik o formiranju cena ISAN Srbija

TARIFE za REGISTRANTE i ČITAOCE

(važe od 1 januara 2008. godine)

| Vrsta usluge | Cena |
|--|-------------------------|
| Registracija Registranta (registracija ISAN, V-ISAN, pretraživanje) | 10.000 din |
| Registracija Čitaoca (samo pretraživanje ISAN baze) | 5.000 din |
| ISAN registracija | 2.000 din po broju |
| V-ISAN registracija | 1.000 din po broju |
| ISAN pretraživanje | 10 din po pretraživanju |

Napomene:

- Sve cene su navedene u dinarima
- Cene ne uključuju nikakve takse i mogu se menjati uz pismenu najavu tri meseca unapred.
- Registracija se plaća jednokratno pri učlanjenju i u 2008. godini će obuhvatati i godišnju članarinu (za 2008. godinu), kao i prvih 100 pretraživanja ISAN baze. Svako naredno pretraživanje naplaćuje se po tarifi navedenoj u tabeli iznad.
- Sva plaćanja vrše se unapred, osim plaćanja za pretraživanje baze podataka koje se naplaćuje mesečno, prema broju pretraženih naslova u prethodnom mesecu.

Potpis ovlašćenog lica